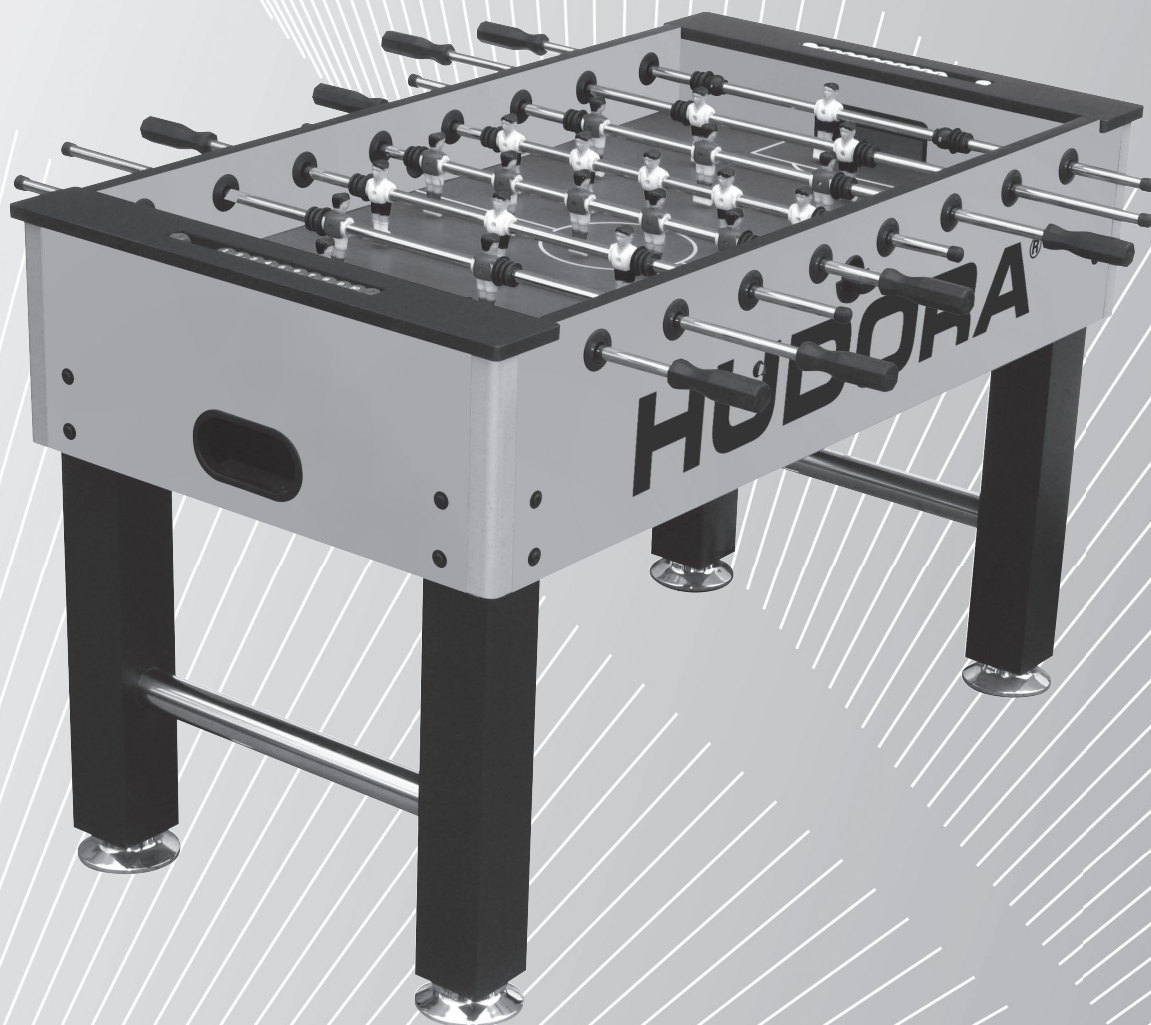


KICKERTISCH



DE AUFBAU- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

EN INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

NL MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING



HUDORA GmbH • Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Produktes!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Wenn das Produkt von Kindern benutzt wird, sollte das nur unter Aufsicht von Erwachsenen geschehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel:	Kickertisch
Artikelnummer:	71415
Gewicht:	49 kg
Spielfläche:	118 x 68 cm
Aufbaumaße:	139 x 75 x 88 cm

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht beim Öffnen der Produktverpackung, der Inhalt könnte beschädigt werden.
2. Der Kickertisch sollte möglichst von 2 Erwachsenen aufgebaut werden. Nutzen Sie beim Aufbau eine weiche Unterlage um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
3. Der Kickertisch ist kein Spielzeug und ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kinder sollten das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen nutzen.
4. Nutzen Sie den Tisch nicht als Ablagefläche und sitzen/klettern Sie nicht auf dem Kickertisch.
5. Wenn Sie das Produkt weitergeben oder von einer anderen Person benutzen lassen, stellen Sie sicher, dass derjenige den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung kennt.
6. Stellen Sie den Tisch auf einen festen und ebenen Untergrund.
7. Benutzen Sie den Kickertisch nur in häuslichen Einrichtungen. Das Produkt ist nur für private Nutzung geeignet. Mit jeglichem kommerziellen Gebrauch verliert jede Garantie ihre Gültigkeit.
8. Schützen Sie den Tisch vor direkter Sonneneinstrahlung.
9. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, dass alle Teile funktionstüchtig sind. Wenden Sie sich bei einem Defekt umgehend an unseren Service und nehmen Sie keine eigenständigen Veränderungen am Produkt vor.
10. Schieben Sie das Produkt nie über den Boden, sondern heben Sie es mit mindestens 2 Personen an. Zum Schutz Ihrer Einrichtung, legen Sie immer eine Unterlage (Teppich / Decke / Pappe) unter die Füße des Tisches.
11. Verwenden Sie das Gerät nur für den beabsichtigten Zweck.

VORSICHT! Verschluckbare Kleinteile!

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln!
Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren.
Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, so dass es nicht beschädigt werden oder Personen verletzen kann.

ENTSORGUNGSHINWEIS

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.
Fragen beantworten Ihnen die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE

Wir sind bemüht, einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Deswegen erhalten Sie Ersatzteile sowie zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de>. Sollten Sie hier keine Lösung Ihres Problems finden, nehmen Sie bitte über unsere Hotline +49 2191 60912-8800 mit uns Kontakt auf.

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur die original HUDORA-Ersatzteile. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Bei jedem Zweifel wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.



HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 2/16



CONGRATULATIONS ON PURCHASING YOUR PRODUCT!

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral part of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when you are handing on the product to a third-party. Children using this product must be supervised. This product is not suitable for commercial use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item:	Foosball table
Item number:	71415
Weight:	49 kg
Playfield:	118 x 68 cm
Dimensions:	139 x 75 x 88 cm

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Open the product packaging carefully; the contents can get damaged.
2. The foosball table must be assembled by 2 adults if possible. Use a soft base while assembling to avoid damages to the product.
3. The foosball table is not a toy and is not suitable for children below 36 months. Children must use the product only under adult supervision.
4. Do not use the table for storage and do not sit/climb on the multi-function table.
5. If you give this product to someone else or let someone else use it, make sure they are familiar with the contents of this user manual.
6. Place the table on a stable and even surface.
7. Use the multi-function table only at home. The product is appropriate only for personal use. Every guarantee is void on any commercial use.
8. Protect the table from direct sunlight.
9. Check before every use that all parts are functional. Contact us immediately if you discover a defect and do not make any changes in the product yourself.
10. Never push the product over the floor. It should be lifted up by at least 2 people. For the protection of your appliance, always place an under-layer (carpet/cover/cardboard) below the feet of the table.
11. Use the table only for the intended purpose.

WARNING! Small parts can be swallowed!

MAINTENANCE

Please only clean the device with a dry or damp cloth, but never with abrasive solvents or cleaning detergents. Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Store the device in a dry environment and do not subject it to weather conditions.

DISPOSAL ADVICE

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them.

Therefore, you can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de>.

You can also contact us by telephone. We will be sure to satisfactorily answer your inquiry here also: +49 2191 60912-8800.

FAQ's and solutions to many technical problems can be found at <http://www.hudora.de>.

For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. Do not make any structural changes. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (Hotline: +49 2191 60912-8800).



HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 3/12



Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto! Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Conservatele quindi con cura insieme alla confezione per future consultazioni. Se il prodotto dovesse essere trasferito a terzi, vi preghiamo di consegnare anche le istruzioni per l'uso. Se il prodotto viene usato da bambini, è necessaria la supervisione di un adulto. Questo prodotto non è adatto ad un uso non domestico.

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo:	Calciobalilla
Codice articolo:	71415
Peso:	49 kg
Superficie di gioco:	118 x 68 cm
Dimensioni:	139 x 75 x 88 cm

INDICAZIONI DI SICUREZZA

1. Prestare attenzione all'apertura della confezione, in quanto il contenuto potrebbe danneggiarsi.
2. Il calciobalilla dovrebbe essere montato possibilmente da 2 persone. Si consiglia di usare durante il montaggio un tappeto morbido per evitare di danneggiare il prodotto.
3. Il calciobalilla non è un giocattolo e non è adatto ai bambini al di sotto di 36 mesi. I bambini devono usare il prodotto solo in presenza di adulti.
4. Usare il tavolo soltanto come base d'appoggio e non sedersi/salirvi sopra.
5. Nel caso in cui si ceda il prodotto o si consenta l'uso dello stesso ad altri, bisogna assicurarsi che questi abbiano preso visione del contenuto delle presenti istruzioni per l'uso.
6. Appoggiare il tavolo su una base solida e piana.
7. Usare il tavolo multifunzione soltanto in ambienti domestici. Il prodotto è adatto solo all'uso privato. La garanzia è esclusa in caso di uso non domestico.
8. Proteggere il tavolo dall'esposizione diretta ai raggi solari.
9. Verificare, prima dell'uso, che il prodotto sia funzionante in ogni sua parte. Rivolgersi immediatamente alla nostra assistenza in caso di difetti e non effettuare autonomamente alcuna modifica sul prodotto.
10. Non trascinare il prodotto sul pavimento, ma sollevarlo con l'aiuto di almeno due persone. Per proteggere il vostro arredamento, si consiglia di mettere una base (tappeto/coperta/cartone) sotto i piedi del tavolo.
11. Usare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.

PERICOLO! Contiene piccoli parti che potrebbero essere ingerite!

MANUTENZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno oppure con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Stoccate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA TECNICA

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli.

A tale proposito riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de>.

Inoltre avrete la possibilità di contattarci telefonicamente. Di sicuro saremo in grado di rispondere alle vostre richieste in maniera soddisfacente: +49 2191 60912-8800

Le domande poste di frequente e la soluzione dei problemi tecnici sono consultabili sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de>

Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA Non apportate alcuna modifica al prodotto. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (Hotline: +49 2191 60912-8800).



HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 4/12



¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO! Lea atentamente este manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte integrante del producto. Consérvelo por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual cuando preste o regale el producto a terceros. Si el producto es utilizado por niños, sólo deberían hacerlo bajo la supervisión de un adulto. Este producto no es apto para el uso comercial.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo:	Futbolín
Número de artículo:	71415
Peso:	49 kg
Superficie de juego:	118 x 68 cm
Dimensiones de la estructura:	139 x 75 x 88 cm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Cuidado al abrir el envoltorio del producto, el contenido podría ser dañado.
2. Si es posible, la futbolín debería ser armada por 2 adultos. Para el armado utilice una base blanda a fin de evitar daños en el producto.
3. La futbolín no es un juguete y no es apta para niños menores a 36 meses. Los niños sólo deberían usar el producto bajo la supervisión de un adulto.
4. No utilice la mesa como superficie para almacenar cosas y no se sienta sobre la misma ni se trepe a ella.
5. Si transfiere el producto o éste es utilizado por otra persona, asegúrese de que la misma conozca el contenido de estas instrucciones de uso.
6. Coloque la mesa sobre una base firme y plana.
7. Utilice la mesa multifuncional sólo en casas. El producto sólo es apto para el uso privado. En caso de uso comercial, toda garantía perderá su validez.
8. Proteja la mesa de la radiación solar directa.
9. Verifique antes de cada uso que todas las piezas estén en condiciones de funcionar. En caso de presentarse un defecto, diríjase de inmediato a nuestro servicio técnico y no efectúe usted mismo modificaciones en el producto.
10. Nunca desplace el producto por el suelo, sino levántelo entre, al menos, 2 personas. Para proteger su piso, coloque siempre una base (alfombra / manta / cartón) debajo de las patas de la mesa.
11. Utilice el aparato sólo para el fin previsto.

¡CUIDADO! ¡Contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas!

ENTRETENIMIENTO Y LIMPIEZA

¡Limpie el producto sólo con un trapo o paño húmedo sin usar productos de limpieza especiales! Compruebe el producto antes y después del uso para descartar que presente daños e indicios de desgaste. Almacene el producto en un lugar seguro y protegido de la intemperie, de modo que no pueda sufrir daños o causar lesiones a personas.

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desecho locales.

SERVICE

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente.

Por ello proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de>.

Ud. puede contactarnos además por teléfono. También aquí podremos ayudarle con toda seguridad: +49 2191 60912-8800

Consulte <http://www.hudora.de> para obtener respuestas a preguntas frecuentes y soluciones a muchos problemas técnicos.

Utilice para su propia seguridad únicamente recambios originales, que Ud. podrá encargar a HUDORA. No efectúe modificaciones constructivas de ninguna clase en el producto. No siga empleando el producto si partes del mismo están deterioradas o se han formado bordes y aristas afilados. Póngase, en caso de duda, en contacto con nuestro servicio (Hotline: +49 2191 60912-8800).



HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 5/12



Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en félicitons! Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. L'utilisation du produit par des enfants doit toujours se faire sous la surveillance d'un adulte. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Article :	Table de baby-foot
Référence article :	71415
Poids :	49 kg
Surface de jeu:	118 x 68 cm
Dimensions :	139 x 75 x 88 cm

CONSIGNES DE SECURITE

1. Prenez les précautions requises lors de l'ouverture de l'emballage du produit car le contenu pourrait être endommagé.
2. La table de baby-foot doit, dans la mesure du possible, être montée par 2 adultes. Pour le montage, utilisez un support souple afin d'éviter d'endommager le produit.
3. La table de baby-foot n'est pas un jouet et ne convient pas pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.
4. N'utilisez pas la table pour y poser des objets et ne vous asseyez/ne grimpez pas sur la table multifonctions.
5. Si vous cédez le produit ou le laissez utiliser par une autre personne, assurez-vous qu'elle connait le contenu du présent mode d'emploi.
6. Posez la table sur un support rigide et plat.
7. N'utilisez la table multifonctions que dans un environnement domestique. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé. Toute garantie perd sa validité en cas d'utilisation commerciale.
8. Protégez la table contre les rayons solaires directs.
9. Vérifiez, avant chaque utilisation, que toutes les pièces sont en état de fonctionnement. En cas de défaut, contactez immédiatement notre service après vente et n'apportez aucune modification au produit de votre propre initiative.
10. Ne poussez jamais le produit sur le sol. Il doit au contraire être soulevé par au moins 2 personnes. Afin de protéger votre aménagement intérieur, placez toujours un support (tapis / couverture / carton) sous les pieds de la table.
11. N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues.

ATTENTION! Petites pièces susceptibles d'être avalées!

ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

A la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE APRÈS-VENTE

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer.

Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de>.

Vous avez en outre la possibilité de nous contacter par téléphone. Là aussi, nous répondons à votre demande à votre entière satisfaction: +49 2191 60912-8800

Vous pouvez obtenir les réponses aux questions fréquemment posées et la solution à de nombreux problèmes techniques sous <http://www.hudora.de>

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. N'apportez aucune modification conceptuelle. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (Hotline: +49 2191 60912-8800).



HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 6/12



HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN UW PRODUCT! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Wanneer het product door kinderen wordt opgebouwd, gebruikt of gerepareerd, mag dat alleen gebeuren onder toezicht van volwassenen. Wanneer het product door kinderen wordt opgebouwd, zou dat alleen moeten gebeuren onder toezicht van volwassenen. Dit product is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	Tafelvoetbal
Artikelnummer:	71415
Gewicht:	49 kg
Speelvlak:	118 x 68 cm
Opbouwafmetingen:	139 x 75 x 88 cm

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Wees voorzichtig bij het openen van de productverpakking, de inhoud zou beschadigd kunnen raken.
2. De tafelvoetbal zou liefst door 2 volwassenen opgebouwd moeten worden. Gebruik bij het opbouwen en zachte onderlegger om beschadigingen aan het product te voorkomen.
3. De tafelvoetbal is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen onder 36 maanden. Kinderen mogen het product alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
4. Gebruik de multifunctionele tafel niet om er spullen op te stapelen, klim er niet op en ga er niet op zitten.
5. Wanneer u het product overdraagt of door iemand anders laat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de persoon in kwestie de inhoud van deze gebruiksaanwijzing kent.
6. Zet de tafel op een stevige en vlakke ondergrond.
7. Gebruik de multifunctionele tafel alleen in thuisituaties. Het product is alleen geschikt voor particulier gebruik. Bij elk commercieel gebruik vervalt de garantiedekking.
8. Bescherm de tafel tegen directe inwerking van zonlicht.
9. Controleer vóór elk gebruik of alle delen in orde zijn. Neem in geval van een defect per omgaande contact op met onze serviceafdeling. Breng niet op eigen initiatief veranderingen aan in het product.
10. Schuif het product niet over de vloer, maar til het met minimaal 2 personen van de grond om het te verplaatsen. Leg ter bescherming van uw inrichting steeds een beschermer (tapijt, deken, karton) onder de voeten van de voetbaltafel.
11. Gebruik het toestel alleen voor het gebruiksdoel waarvoor het gemaakt is.

VOORZICHTIG! Kleine onderdelen die ingeslikt zouden kunnen worden!

ONDERHOUD EN VERZORGING

Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schade en tekenen van slijtage. Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt.

AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen.

Om die reden vindt u zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtgeraakte opbouw instructies onder <http://www.hudora.de>.

U heeft bovendien de mogelijkheid om telefonisch met ons in contact te treden. Ook hier kunnen wij uw aanvraag gegarandeerd naar uw volle tevredenheid afhandelen: +49 2191 60912-8800

Vaak gestelde vragen en oplossingen voor vele technische problemen vindt u onder <http://www.hudora.de>.

Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Verander niets aan de constructie van het product. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (Hotline: +49 2191 60912-8800).

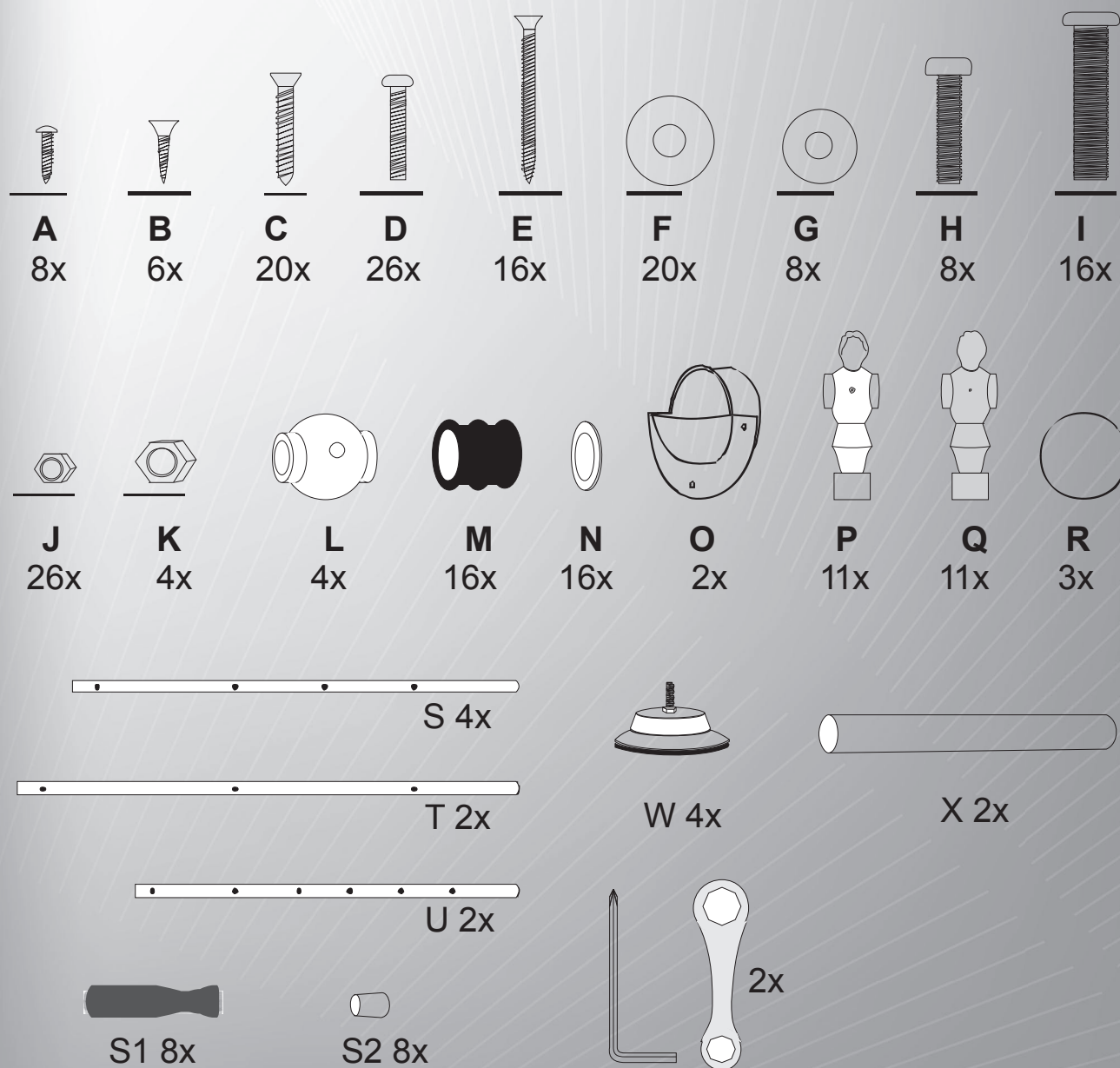


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 7/12



TEILELISTE

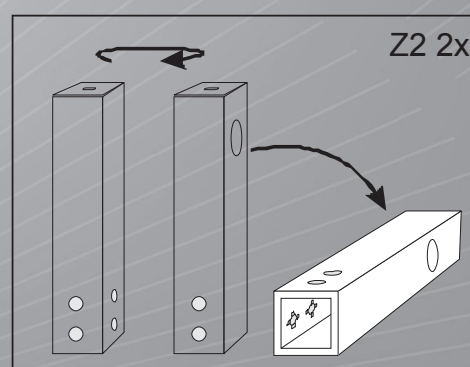
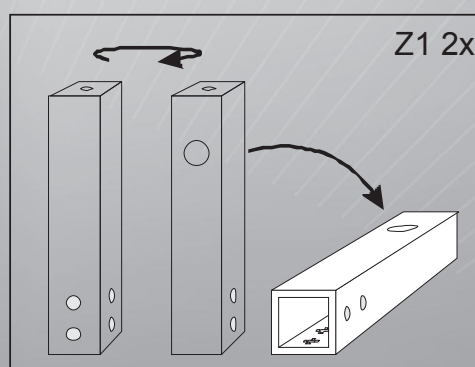
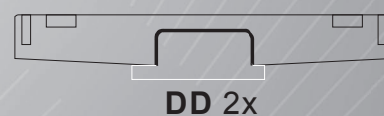
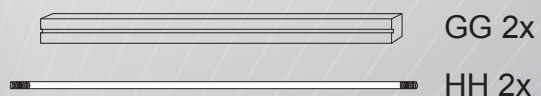
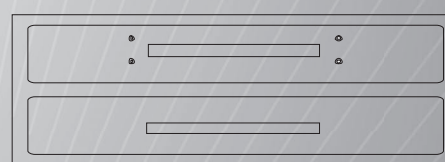
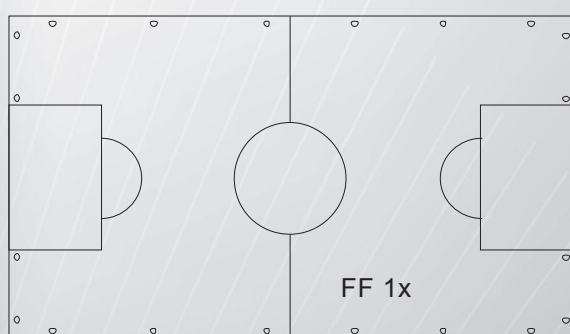
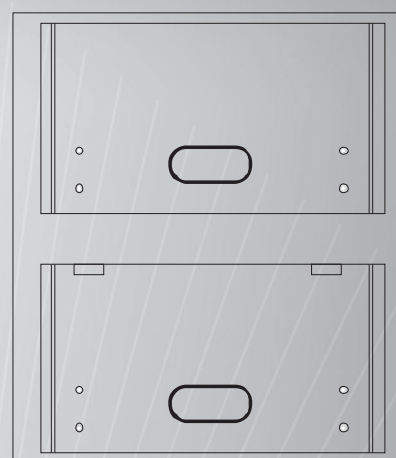
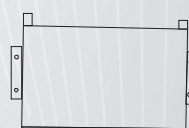
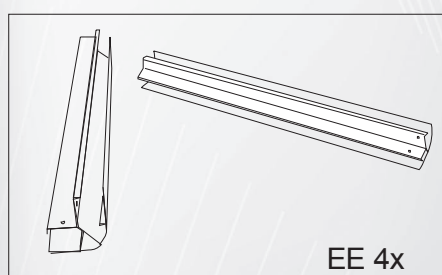
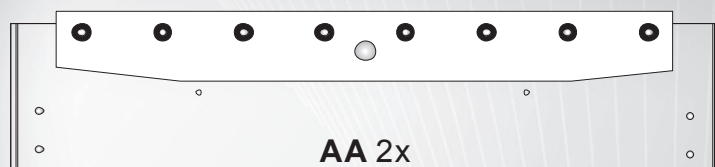


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 8/16



TEILELISTE



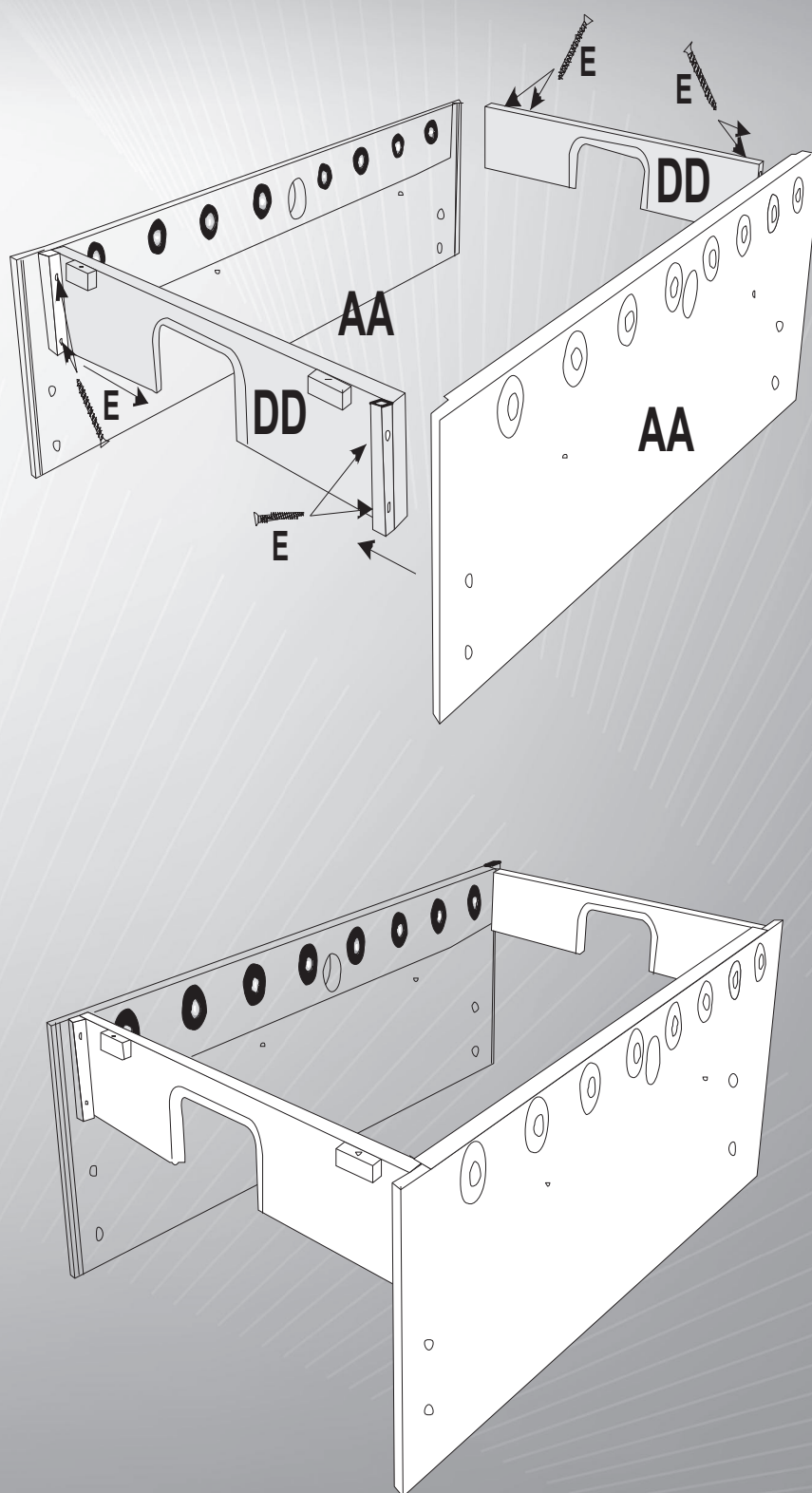
HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 9/16



MONTAGEANLEITUNG

1

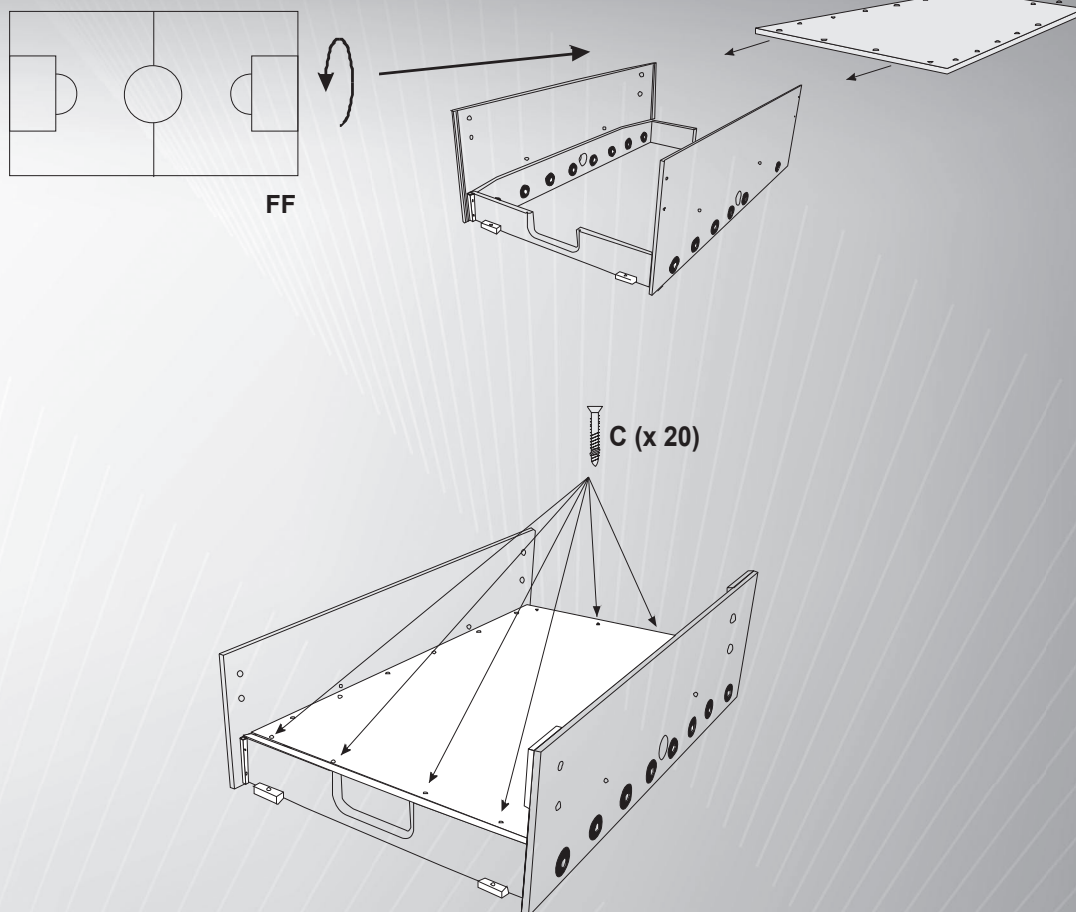


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 10/16



2



- DE** **ACHTUNG:** Das Spielfeld muss mit 20 Schrauben (Teil C) verschraubt an den vorhergesehenen Bohrungen verschraubt werden. Das Spielfeld muss gleichmäßig an den Kanten des Kickertischrahmens abschließen. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Schrauben gerade verschraubt werden, um Beschädigungen an den Seitenplatten zu verhindern!
- EN** **ATTENTION:** The game attachment must be screwed with 20 screws (Part C) screwed on the holes intended for them. The game attachment must fit on to the edges of the foosball table frame. Always ensure that the screws are screwed in already in order to avoid damaging the side boards!
- IT** **ATTENZIONE:** Il campo da gioco deve essere fissato con 20 viti (parte C) nei fori appositamente previsti. Il campo deve terminare in modo uniforme in prossimità degli angoli del calciobalilla. È assolutamente necessario assicurarsi che le viti siano serrate in posizione diritta, per evitare danneggiamenti sulle sponde laterali!
- ES** **ATENCIÓN:** Atornille el terreno de juego con 20 tornillos (parte C) a los agujeros previstos. El terreno de juego tiene que cerrar uniformemente con los bordes del bastidor del fútbolín. ¡Preste imperativamente atención a atornillar rectos los tornillos para no dañar los laterales!
- FR** **ATTENTION:** Le terrain de jeu doit être fixé avec 20 vis (pièce C) sur les alésages prévus à cet effet. Le terrain de jeu doit régulièrement adhérer sur les bords du cadre de la table de baby-foot. Veuillez impérativement à ce que les vis soient vissées droites afin d'éviter d'endommager les plaques latérales!
- NL** **OPGELET:** Het speelveld moet met 20 schroeven (deel C) in de daarvoor bedoelde boorgaten vastgeschroefd worden. Het speelveld moet gelijkmatig aansluiten aan de randen van het voetbaltafelframe. Let erop dat u de schroeven recht indraait om beschadiging van de zijplaten te voorkomen!

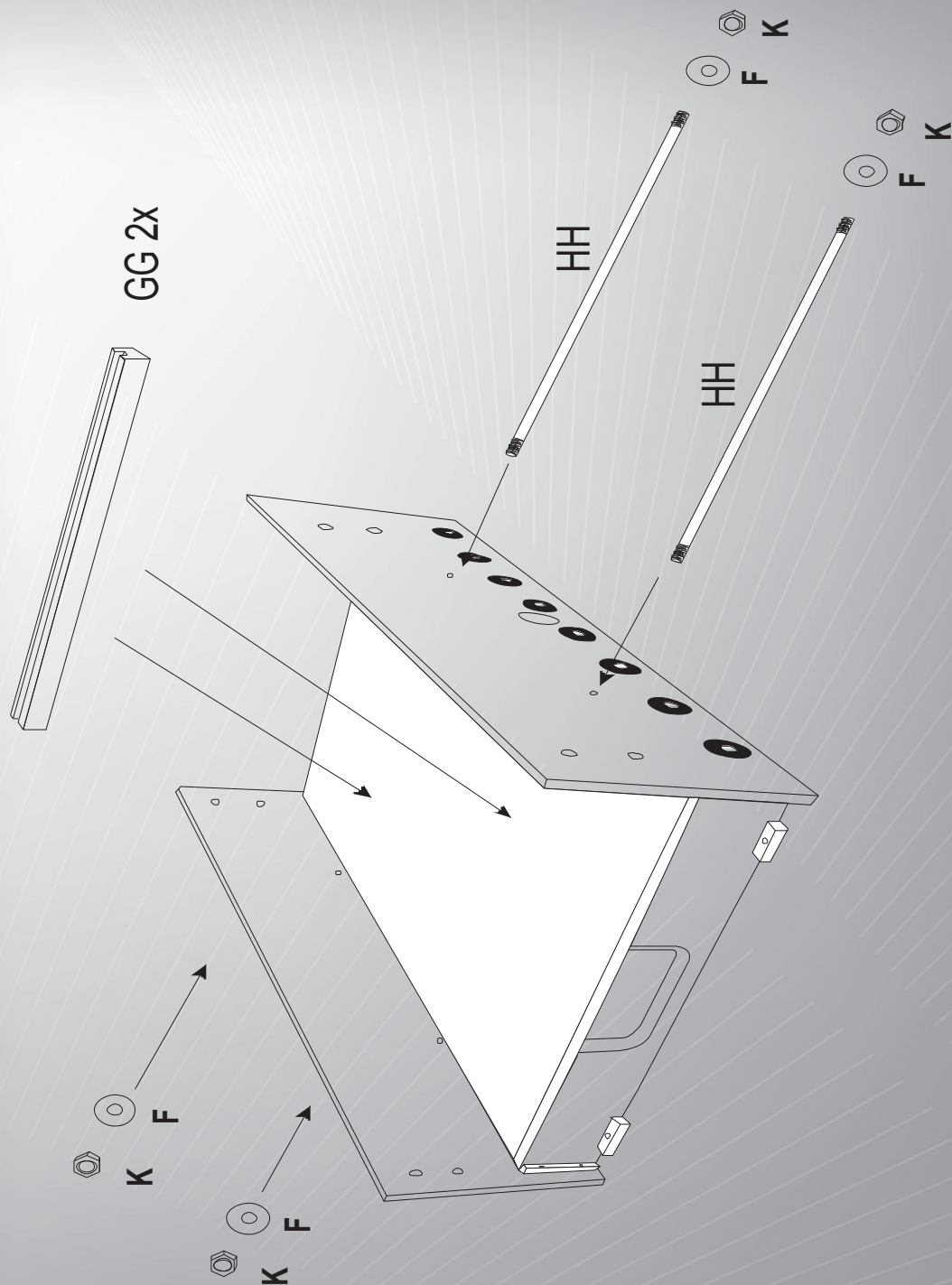


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 11/16



3

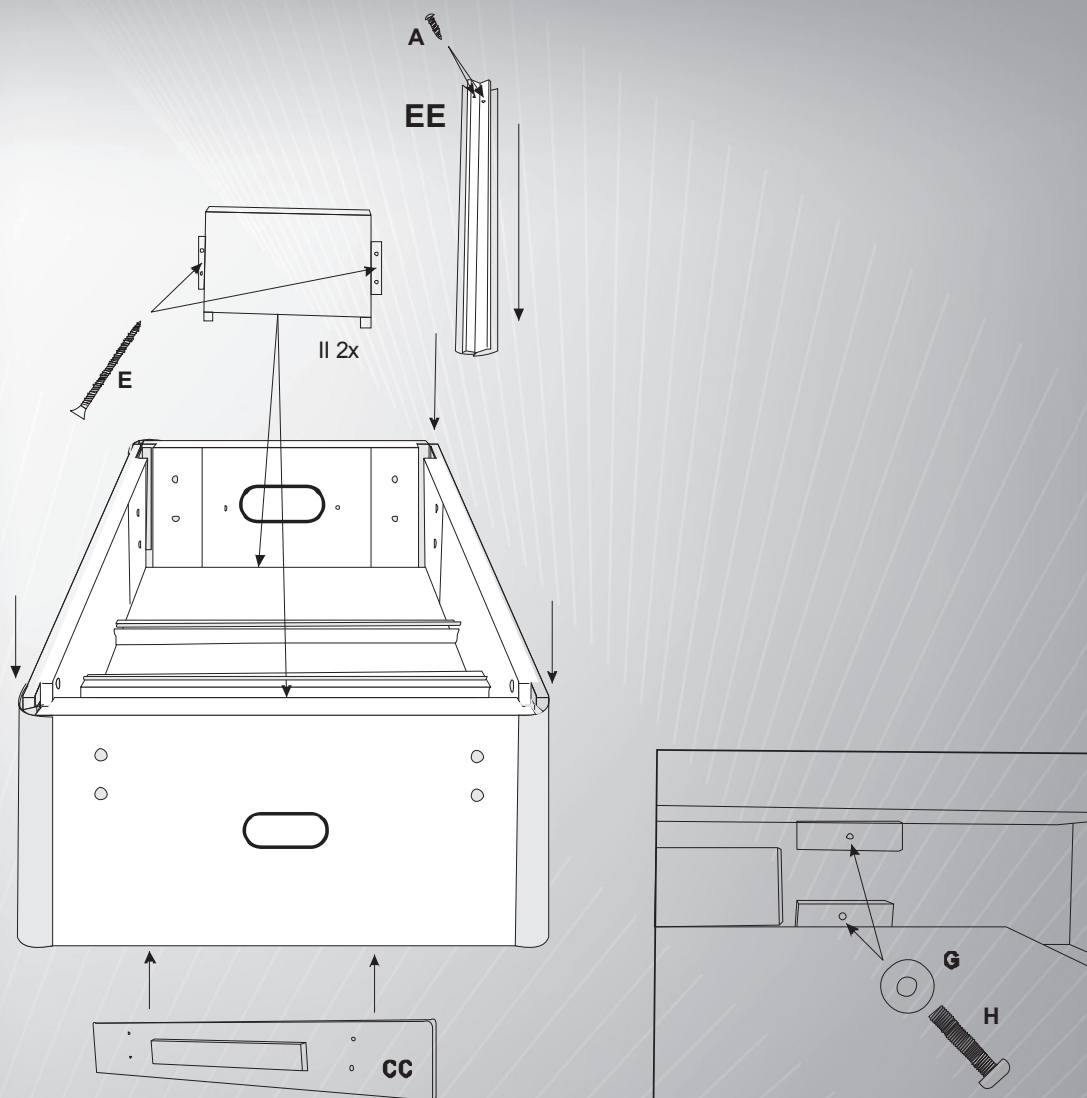


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 12/16



4



- (DE)** **ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass die abgerundeten Ecken der beiden CC Platten nach außen zeigen (nicht in Richtung Spielfeld).
- (EN)** **ATTENTION:** Ensure that the rounded edges of both CC boards point outwards (not in the direction of the game).
- (IT)** **ATTENZIONE:** Assicurarsi che gli angoli arrotondati su entrambe le sponde siano rivolti verso l'esterno (e non in direzione del campo di gioco).
- (ES)** **ATENCIÓN:** Asegúrese de que las esquinas redondeadas de las dos tablas CC apunten hacia fuera (no hacia el terreno de juego).
- (FR)** **ATTENTION:** Assurez-vous que les coins arrondis des plaques CC sont tournés vers l'extérieur (et non pas en direction du terrain de jeu).
- (NL)** **OPGELET:** Verzekert u ervan dat de afgeronde hoeken van de beide CC-platen naar buiten wijzen (niet in de richting van het speelveld).

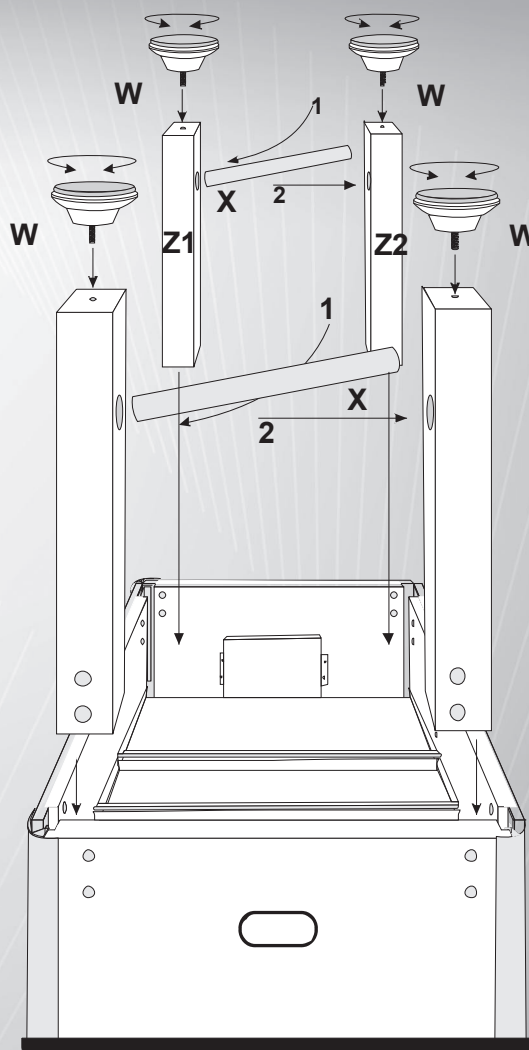


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 13/16



S



- DE** **ACHTUNG:** Sie können leichte Bodenunebenheiten mit den höhenverstellbaren Chromfüßen ausgleichen, indem sie die Kontermutter auf der gewünschten Höhe fest an das Standbein schrauben und somit den Chromfuß fixieren.
- EN** **ATTENTION:** You can correct slight unevenness of the floor by using fixed chrome feet. Screw the counter nut at the desired height on the leg and thus fix the chrome foot.
- IT** **ATTENZIONE:** I piedini cromati regolabili consentono il livellamento del campo anche su piani leggermente irregolari: basta serrare il contro-dado all'altezza desiderata sulla gamba del tavolo e fissare così il piedino.
- ES** **ATENCIÓN:** Ud. puede compensar ligeros desniveles del suelo regulando la altura de los pies de cromo. Atornille a este efecto firmemente la contratuerca a la altura deseada a la pata de apoyo para fijar así el pie de cromo.
- FR** **ATTENTION:** Vous pouvez compenser les légères irrégularités du sol avec les pieds en chrome ajustables en hauteur, en vissant les contre-écrous à la hauteur souhaitée sur montant et fixer ainsi les pieds en chrome.
- NL** **OPGELET:** U kunt lichte oneffenheden in de vloer compenseren met de in de hoogte verstelbare chromen voeten door de contra-moer op de gewenste hoogte vast aan de tafelpoot te schroeven en zo de verchromde voet te fixeren.

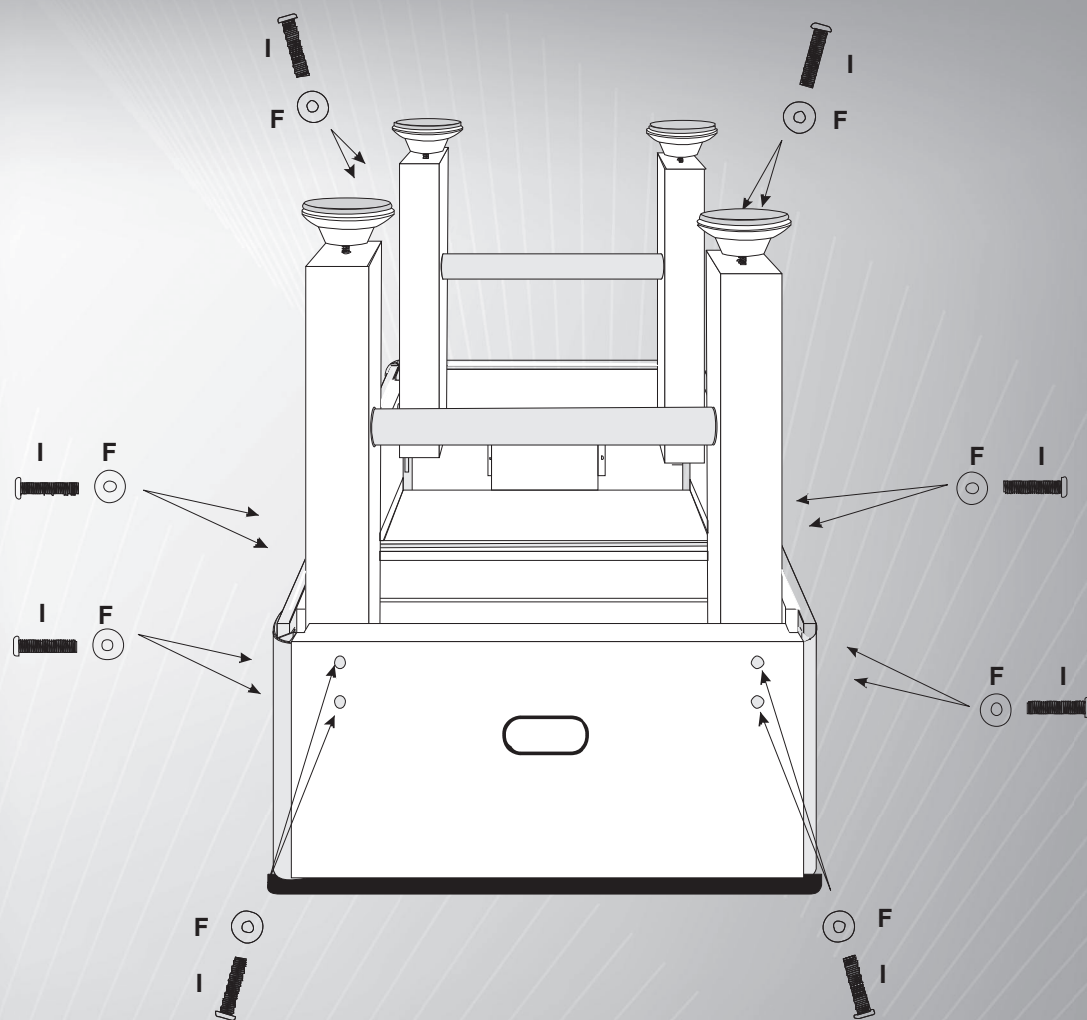


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 14/16



6



- DE** **ACHTUNG:** Um Probleme bei der Befestigung der Tischbeine zu vermeiden, schrauben Sie zunächst alle Bolzen gleichmäßig an und ziehen Sie diese dann anschließend fest.
- EN** **ATTENTION:** In order to avoid problems while fastening table legs, first screw in all bolts and then fasten them.
- IT** **ATTENZIONE:** Per evitare problemi nel fissaggio delle gambe del tavolo, si consiglia di avvitare prima tutti i bulloni in modo uniforme e di stringerli successivamente.
- ES** **ATENCIÓN:** A fin de evitar problemas con la sujeción de las patas, atornille primero uniformemente todos los pernos y apriételes a continuación.
- FR** **ATTENTION:** Afin d'éviter tout problème lors de la fixation des pieds de la table, vissez tout d'abord tous les boulons régulièrement puis serrez-les ensuite.
- NL** **OPGELET:** Om problemen met de bevestiging van de tafelpoten te voorkomen, schroeft u eerst alle bouten gelijkmatig aan en als laatste stap trekt u ze allemaal vast.

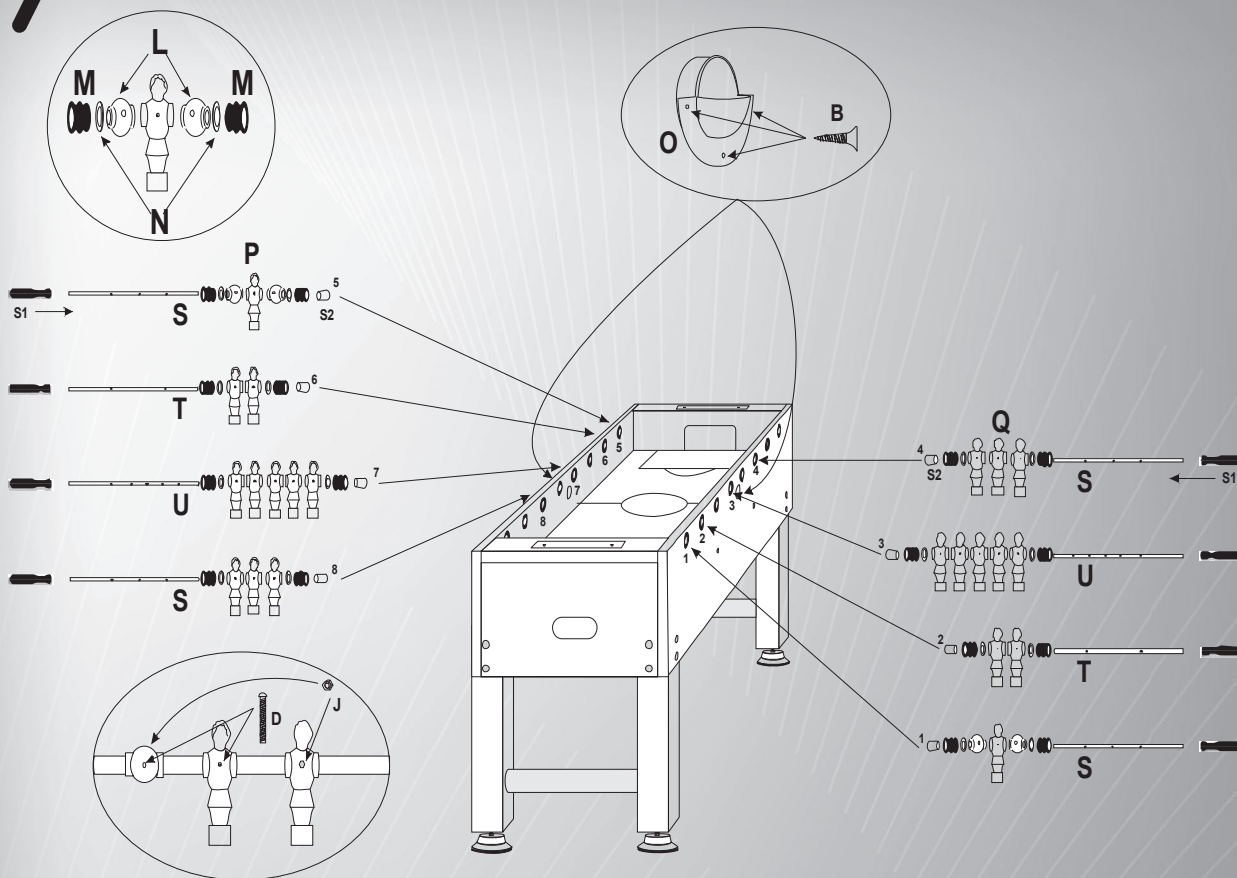


HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 15/16



7



DE

ACHTUNG: Bevor Sie mit der Montage der Spielfiguren beginnen, sollten Sie erst die Griffe montieren. Stecken Sie die Griffe auf die Stangen (immer auf der Seite mit BOHRUNG). Jetzt schlagen Sie den Griff mit Stange ein paar mal senkrecht auf den Boden, bis die Stangen mit Griff eine max. Länge von ca. 115 cm (S), 129 cm (T) und 106 cm (U) ergeben.

EN

ATTENTION: Before you begin placing the foosmen on the foosball table, you must first attach the grip. Moisten the inner part of the plastic grip lightly with water and then push it in the rods (always on the side with HOLE). Now hit the grip with rod a couple of times vertically on the floor until the rod with grip has a maximum length of around 115 cm (S), 129 cm (T) and 106 cm (U).

IT

ATTENZIONE: Prima di incominciare a montare le sagome dei giocatori, occorre prima procedere con il montaggio delle maniglie. Inserire le maniglie sulle barre (sempre sul lato con il FORO). Battere un paio di volte la maniglia assieme alla barra verticalmente sul pavimento, finché le aste, con maniglia montata, non raggiungono una lunghezza massima di 115 cm (S), 129 cm (T) e 106 cm (U) ca..

ES

ATENCIÓN: Antes de montar los jugadores, Ud. debería montar primero los mangos. Calce los mangos en las barras (siempre en el lado con AGUJERO). Golpee entonces el mango con la barra un par de veces verticalmente contra el suelo, hasta que las barras con mango tengan una longitud máxima de aprox. 115 cm (S), 129 cm (T) y 106 cm (U).

FR

ATTENTION: Avant de commencer le montage des figurines, vous devez tout d'abord mettre les poignées en place. Insérez les poignées sur les barres (toujours sur le coté avec un ALESAGE). Tapez maintenant la poignée avec la barre plusieurs fois sur le sol jusqu'à ce que les barres munies d'une poignée ait une longueur maximale d'environ 115 cm (S), 129 cm (T) et 106 cm (U).

NL

OPGELET: Voordat u met de montage van de speelfiguren begint, zou u eerste de handgrepen moeten monteren. Steek de grepen op de stangen (steeds aan de zijde met de OPENING). Stoot de greep nu met de stang een paar keer verticaal op de grond, tot de stangen met greep een max. lengte van ca. 115 cm (S), 129 cm (T) en 106 cm (U) hebben.



HUDORA GmbH
Jägerwald 13 • 42897 Remscheid • GERMANY
<http://www.hudora.de>

Art.Nr. 71415
Stand 07/09
Seite 16/16

